

Nr 19 (1458)  
19.05.2000r.  
cena 80 gr



http://www.glos.sonic.com.pl e-mail: glos@sonic.com.pl

Ukazuje się od 1956 roku

## PREZENTY KOMUNIJNE

Promocja: instrumenty klawiszowe  
filmy i aparaty fotograficzne  
do 30% taniej

Ponadto: zaproszenia komunijne, kasety video, baterie,  
zegarki, kalkulatory, zabawki, artykuły papirnicze itp.

U NAS SIĘ NIE TARGUJESZ, PO PROSTU MASZ TANIEJ NIŻ NA TARGU

ul. Niepodległości 5

### Focus

od 10 do 18 również w soboty  
a w niedziele do 14.

Nadal wywołujemy filmy i wykonujemy zdjęcia do dokumentów.



Fot. Sławomir Socha

## W dniu św. Floriana

Wyjazdów wyłącznie na ćwiczenia, a nie na prawdziwe akcje gaśnicze życzone strażakom z okazji ich święta, które wypada 4 maja, a więc w dniu św. Floriana, patrona strażaków. Oficjalne uroczystości odbyły się w piątek, 12 maja w Komendzie Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Świdniku. Przybyli na nie przedstawiciele Komendy Wojewódzkiej PSP, Wojewódzkiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP, Powiatowego Zarządu OSP w Świdniku, Zarządu PZL Świdnik S.A., Komendy Powia-

towej Policji w Świdniku, władze powiatowe, miejskie, wojtowie gmin należących do powiatu świdnickiego oraz zasłużeni strażacy. Otrzymali oni odznaczenia i mianowania na wyższe stopnie pożarnicze. W tym roku Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji odznaczył asp. sztab. **Wiesława Chęcińskiego** Brązową Odznaką Zasłużony dla Ochrony Ppoż., Komendant Główny PSP nadal mł. asp. **Arkadiuszowi Forankiewiczowi** stopień aspiranta, Komendant Wojewódzki PSP nadal

Dokończenie na str. 2

## Zarząd Miasta o 1999 roku

Tradycyjnie już na kwietniowej sesji Rady Miejskiej burmistrz miasta przedkładał radnym sprawozdanie z działalności Zarządu Miasta za rok ubiegły. Świdnicki ZM pracował w składzie: **Waldemar Jakson** - przewodniczący, **Ryszard Sudol**, **Andrzej Piasecki** - do 29 kwietnia 1999 r., **Kazimierz Patrzało**, **Miroslaw Tarkowski** i od 4 października 1999 r. **Tomasz Sztydo**. O tym czym zajmował się Zarząd Miasta w 1999 roku rozmawiamy z **Waldemarem Jaksonem**, burmistrzem Świdnika:

## TRUDNY POCZĄTEK, DOBRY KONIEC

- Podobnie jak w latach poprzednich wykonywaliśmy zadania własne, zlecane i powierzone. Nałożone na gminę obligatoryjnie zadania zlecone: sprawy ewidencyjne ludności, dowody tożsamości, wojskowskie, obrotu cywilnej i Urzędu Stanu Cywilnego przebiegały bez większych problemów. Natomiast sprawy związane z

geodezją, budownictwem i komunikacją przekazane zostały zgodnie z podziałem kompetencji Starostwu Powiatowemu w Świdniku. Odbyły się 83 protokołowane posiedzenia ZM, na których podjęto 401 uchwał oraz 934 decyzje. Zarząd podjął także 36 uchwał jako Zgromadzenie Wspólników spółek gminy - Przedsiębiorstwa Komunalnego Pegimek, Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej i Towarzystwa Budownictwa Społecznego Lokum. Przygotowywaliśmy również projekty uchwał RM, a

• Jak przebiegała realizacja budżetu?

- Przede wszystkim bardzo pracowite okazało się jego przygotowanie. Mieliśmy już projekt budżetu na 1999 rok, kiedy ustawa prawo budżetowe została zastąpiona przez ustawę o finansach publicznych. Konieczne stało się opracowanie drugiego projektu, według wymagań nowej ustawy. Był to proces bardzo skomplikowany i pracochłonny, co znacznie opóźniło uchwalenie gminnego budżetu.

Dokończenie na str. 2

### Spotkanie w Przedszkolu Integracyjnym

### Jak pomóc dzieciom niepełnosprawnym

Na początku maja w Przedszkolu nr 5 odbyło się kolejne spotkanie poświęcone problemom dzieci niepełnosprawnych. Uczestniczyli w nim przedstawiciele władz powiatu oraz władz Świdnika, Piaski i Melgwi, a także nauczyciele świdnickich szkół i przedszkoli.

- Przeszliśmy już pewien etap integracji, wiele już nauczyliśmy się - mówi **Ewa Głodzik**, dyrektorka Przedszkola nr 5. - Teraz chcemy pomóc dzieciom niepełnosprawnym ze wsi. Do naszej placówki uczęszcza 160 dzieci, w tym 35 z różnymi schorzeniami. Spoza

Dokończenie na str. 2

### Szampion, Pinova, Elise, czyli...

## Pierwsza liga ze Stryjna

W niedzielę, 7 maja, w Strynie (gmina Rybczewice) obchodzono święto kwitnących sadów. Jego organizatorami byli członkowie Zrzeszenia Producentów Owoców „Stryjno-Sad”. Impreza była doskonale przygotowana. Na zmotoryzowanych gości czekał strzeżony parking. Głodni i spragnieni mogli posilić się kielbaskami z grilla, piwem, pączkami i kawą. Dzieci zjadły się lodami.

W pierwszej części imprezy odbyły się dwa wykłady naukowe z Akademii Rolniczej w Lublinie: prof. **Janusza Lipeckiego** i prof. **Eberharda Makosza**. Sadownicy obejrzeli także pokazy sprzętu przydatnego przy uprawie drzew owocowych. Czas między poszczególnymi punktami programu umilała kapela ludowa. Zaproszeni goście mieli okazję zobaczyć wszystkie odmiany uprawianych tu jabłek.

Zrzeszenie Producentów Owoców „Stryjno-Sad” zarejestrowano w czerwcu 1998 roku. Liczy 37 członków. Jego przewodniczącym został **Dariusz Bargiel**. Jednak początki tworzenia grupy producentów na terenie Stryjna i okolic sięgają 1996 roku. Wspólnie sprzedawano jabłka do Makro i sieci sklepów Aldi, wspólnie zaopatrywano się w środki produkcyjne i poszukiwano nowych rynków zbytu. O działalności ZPO „Stryjno-Sad” opowiada **Tomasz Lipa**, wiceprezes zrzeszenia, doktorant AR w Lublinie:

- Początki sadownictwa na naszym terenie sięgają przełomu lat 60. i 70. Wtedy było jedynie kilku sadowników. Ich sąsiedzi widząc jakie można osiągnąć korzyści z uprawy jabłek, także zaczęli zakładać sady. Tak narodziło się zagłębie sadownicze. Zmieniło to bardzo oblicze okolicznych wsi. Ludzie żyją tu z jabłek. Sadzi się też czarną

Dokończenie na str. 6



Fot. Sławomir Socha

### Wzruszające spotkanie po latach

## 70 lat szkoły w Melgwi

Piękna i słoneczna pogoda towarzyszyła, w niedzielę 7 maja, obchodom 70. rocznicy powstania Szkoły Podstawowej w Melgwi. Z tej okazji ufundowano tablicę pamiątkową ku czci budowniczych i pierwszych nauczycieli szkoły. Poświęcenia tablicy dokonał ks. kanonik **Karol Serkis**, a odsłonił ją **Roman Piątek** (na zdjęciu), uczeń melgiewskiej szkoły w latach 1939-45. W uroczystościach uczestniczyli przedstawiciele władz powiatowych, gminnych i kuratorskich: starosta **Ignacy Jędrzycki**, **Kazimierz Ślusla**, przewodniczący Rady Gminy w Melgwi, **wojt Wacław Motyl** i wicekurator **Grażyna Wójtowicz**. Przybyło też wielu obecnych i dawnych uczniów szkoły. Ci młodzi zadabali o artystyczną stronę uroczystości, zaś byli uczniowie ze wzruszeniem rozpoznawali

dawno nie widzianych kolegów i koleżanki ze szkolnej ławy. Goście mieli też okazję obejrzeć pamiątki zachowane z dawnych lat: zdjęcia, kronikę szkoły, protokoły rad nauczycielskich.



- W czasie wojny, gdy Niemcy zajęli budynek szkoły uczęszczałem w prywatnych domach, starym budynku szkoły przy kościele, a nawet w cmentarnej kaplicy - wspomina **Roman Piątek**. - Pochodzę z Franciszkowa, więc aby zdążyć do szkoły na godz. 8 musiałem z domu wyjść o godz. 6.30. Bez względu na porę roku i pogodę. Nie miałem czym dojechać, więc szedłem 6 km w jedną stronę. A wtedy nawet porządnej drogi nie było. Z dużym sentymentem wspominam **Stanisława Wójtowicz**, wychowawcę mojej

Dokończenie na str. 5

### Jubileusz Komitetu Pomocy SOS „Solidarność”

12 maja w Centrum Profilaktyki odbył się jubileusz 10-lecia Komitetu Pomocy SOS „Solidarność”. W uroczystościach uczestniczyli przedstawiciele władz miejskich, wolontariusze, przyjaciele Komitetu, osoby które przyczyniły się do jego utworzenia. Na jubileusz przyjechała **Danuta Kuroń**, działaczka Fundacji Pomoc Społeczna SOS w Warszawie, z którą nasz Komitet ściśle współpracuje. Podczas uroczystości nadano imię **Kazimierza Ślusla**, świętici dla dzieci i młodzieży prowadzonej przez Komitet. O historii i działalności Komitetu SOS napiszemy w następnej gazecie.



## Trudny początek, dobry koniec

**Dokończenie ze str. 1**

Musieliśmy m.in. opracować nową procedurę uchwalania budżetu oraz ustalić rodzaj i szczegółowość materiałów towarzyszących projektowi oraz harmonogram realizacji dochodów i wydatków budżetowych. Praktycznie rzecz biorąc przygotowaliśmy projekt budżetu na dwa lata - 1999 i 2000.

Roczny plan dochodów zrealizowany został w 103,83%. Natomiast roczny plan wydatków w 94,54%. Zarówno Regionalna Izba Obrachunkowa jak i Komisja Rewizyjna RM oceniła wykonanie budżetu pozytywnie. Jego realizacja nie była łatwa. Utrudniało ją wiele niekorzystnych warunków, m.in. późne uchwalenie budżetu, przedłużające się procedury przetargowe, niepewność dochodów z tytułu podatku od nieruchomości głównego podatnika gminy. Dużym plusem było uzyskanie przez ZM kwoty 301 500 zł z tytułu umorzeń pożyczek zaciągniętych wcześniej w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

• **Czym jeszcze zajmował się Zarząd Miasta w ubiegłym roku?**

- Na pewno ważną sprawą było opracowanie ewidencji gruntów gminy. Stało się to podstawą do zawierania trzyletnich umów na oczyszczanie nasypów jezdni, uzupełnianie i konserwację znaków drogowych oraz na remonty jezdni, placów i chodników gminy. Jest to bardzo korzystne rozwiązanie, gdyż usprawnia i przyspiesza zawieranie umów. Wpływa na obniżenie kosztów wykonywanych usług. Pozwoli na uniknięcie martwych sezonów związanych z zimą i czasem, gdy gmina nie ma jeszcze uchwalonego budżetu, co zdarzało się często przy dotychczasowym zawieraniu umów na 1 rok. Unikniemy też przeprowadzania co roku żmudnych procedur przetargowych.

W 1999 roku zakończyliśmy kilkunastu prac nad miejscowymi planami zagospodarowania przestrzennego osiedli: Adamopol II i III. Trwała aktualizacja takich planów dla osiedla Brzeziny-Kalina i dzielnic przemysłowo-sładowej. Rozpoczęliśmy sporządzanie planów zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe dla całej gminy.

Chcąc podnieść jakość usług komunalnych oferowanych mieszkańcom naszej gminy ZM dokonał istotnych zmian w zasadach funkcjonowania Pegimeku, PEC-u i Rethmanna. Ubiegły

rok to także prace nad strategią miasta i kilkoma programami rozwoju Świdnika. Będą one przedłożone RM w ciągu najbliższych miesięcy. Zarząd ściśle współpracował z nowo powstałym powiatem świdnickim. W ubiegłym roku Urząd Powiatowy częściowo prowadził jeszcze swoją działalność w budynku Urzędu Miejskiego. Udzieliliśmy Starostwu Powiatowemu pomocy przekazując wyposażenie i potrzebny sprzęt.

• **Wiele uwagi członków ZM zajmowały sprawy społeczne...**

- Jako jeden z pierwszych w kraju przygotowaliśmy kompleksowy program integracji na rzecz osób niepełnosprawnych i starszych. Powstał gminny program rozwiązywania problemów alkoholowych na rok 2000, w oparciu o który zastrzeżeniu uległy zasady wydawania zezwoleń na sprzedaż alkoholu. Wyposażono i uruchomiono Centrum Profilaktyki, gdzie znalazły miejsce stowarzyszenia i organizacje działające na rzecz przeciwdziałania patologiom społecznym.

Rok 1999 obfitował w zmiany struktury organizacyjnej szkolnictwa podstawowego związane z tworzeniem gimnazjów. Likwidacji uległy: Szkoła Podstawowa nr 1 i 2. Natomiast utworzono Gimnazja nr 1, 2 i 3. Wprowadzenie nowego ustroju szkolnego przebiegło sprawnie i bezkonfliktowo. Stosowne komorki Urzędu Miasta przygotowały odpowiednie dokumenty zabezpieczające od strony formalno-prawnej trudny proces wprowadzania reformy.

Zarząd Miasta wspierał wiele innych działań mających na celu rozwój lokalny. Mam tu na myśli powstanie spółki Port Lotniczy, restrukturyzację PZL-Świdnik, powstanie Parku Technologicznego. Kontynuowaliśmy współpracę z holenderską gminą Aalten, Jej władze i radni uczestniczyli w obchodach 45. rocznicy nadania Świdnikowi praw miejskich.

• **Czy Urząd Miejski był przyjazny petentom?**

- Na pewno wiele zrobiliśmy by tak było. Świadczą o tym chociażby prace nad nowym, wdrożonym już systemem ewidencji i kontroli obiegu korespondencji. Pozwoli on na skuteczniejsze kontrolowanie terminowości załatwiania spraw wpływających do UM. A było ich w ubiegłym roku 11 956, o prawie 700 więcej niż w 1998 roku. W każdy poniedziałek, ja lub moi zastępcy przyjmowaliśmy interesantów. Oko-

ło 400 świdniczan przychodziło z różnymi problemami, m.in. w sprawie pracy, utrzymania mieszkania. Zdarzały się skargi dotyczące decyzji administracyjnych związanych z nieruchomością. Skomplikowane procedury prawne oraz liczba wpływających do UM spraw powodowały niekiedy dłuższe oczekiwanie niż petenci by chcieli. Niezadowolone były zbyt wolne wykonywanie gruntów przez gminę. Nie dysponujemy jednak tak znacznymi środkami by odrobić wieloletnie zaległości w tym względzie. Poniedziałkowe wizyty świdniczan w UM odbywały się czasem na zasadzie wizyty u psychologa. Ludzie zmęczeni i sfrustrowani codziennymi kłopotami chcą się po prostu wygadać. Niekiedy przychodzą przekonani, że burmistrz wszystko może. Ja jednak mam wytyczone pewne ramy prawne, których nie mogę przekroczyć, na przykład nie jestem w stanie niczego nakazać policji. Zarządowi PZL-Świdnik czy Spółdzielni Mieszkaniowej, bo te jednostki po prostu mi nie podlegają.

Na koniec chcę podkreślić, że wszystkie ubiegłoroczne kontrole UM - a było ich 6 - nie stwierdziły znaczących uchybień. Jedną kontrolę przeprowadził Urząd Wojewódzki w Lublinie, dwie RIO i trzy NIK.

Anna Kolonopka

**Sprawdzili się w Polsce, chcą powalczyć za granicą**

14 maja rozegrane zostały w Chelmie II eliminacje regionalne do mistrzostw Polski kadetów. Doskonale spisali się w tych zawodach judocy SKS Shiroikaj. 8 - osobowa ekipa wróciła do Świdnika z czterema pierwszymi i trzema drugimi miejscami.

## Kto zawiezie judoków do Austrii?

Poczet zwycięzców otwiera **Radosław Ornall** walczący w kategorii 42 kg. Finały kategorii 46 i 50 kg były wewnętrzną sprawą świdniczan. W pierwszej z nich **Grzegorz Kiryla** pokonał w finale kolegę klubowego **Marka Zeleta**, w drugiej **Paweł Radzikowski** (wybrany najlepszym technikiem turnieju) zwyciężył **Mariusza Poniewozika** (również SKS Shiroikaj). Kategorie 55 kg wygrał **Mateusz Buczkowski**, a w kategorii 81 kg II miejsce zajął **Paweł Łaban**. Warto zaznaczyć, że wszyscy wymienieni zawodnicy są uczniami klasy o profilu judo 3 Gimnazjum w Świdniku.

Złotowe miejsca naszych zawodników uzyskane w Chelmie są potwierdzeniem sukcesów osiągniętych podczas poprzednich eliminacji rozegranych w Hajnówce - mówi **Waldemar Białowas**, trener SKS Shiroikaj. - Trzecie eliminacje, które odbędą się w październiku w Świdniku

będą tylko formalnością, ponieważ nasi judocy mają już zapewniony start w grudniowych finałach mistrzostw Polski w Bydgoszczy.

Umiejętności młodych judoków Shiroikaj znane są również za granicą. Do Świdnika napłynęło zaproszenie od organizatorów turnieju judo w Salzburgu, nazywanego nieoficjalnymi mistrzostwami Europy. Startuje tam najbardziej uzdolniona młodzież z 17 państw Europy Zachodniej. Dwa lata temu judocy Shiroikaj przywieźli z Salzburga złoty, srebrny i brązowy medal. Na przeszkodzie wyjazdowi stoi jednak brak transportu. Wprawdzie znalazł się już sponsor gotowy ufundować paliwo, nie ma jednak odpowiednio dużego samochodu. Chętni do wspomnienia klubu proszeni są o nawiązanie kontaktu, najlepiej przez sekretariat 3 Gimnazjum.

jmr

**Żołnierz, poeta, czasu kurz...**

## To już 4 lata z Baczyńskim

Mija czwarta rocznica nadania imienia **Krzysztofa Kamila Baczyńskiego** II LO w Świdniku. Z tej okazji liceum obchodziło dni patrona szkoły.

„Chcesz się zapytać, dlaczego Baczyński - otóż Krzysztof Kamil był z wyjątkiem młodym człowiekiem. Całym sercem patriotą (to właśnie wyniósł z domu) walczył w obozie sowiejskiej Ojczyzny. Niestety, podzielił los tysięcy innych żołnierzy - bojowników. Wiczenie młody, jeden z Kolumbów, pędził spokojny byt w sercu wolnej Polski - tej, za którą oddał życie” mówi dyrektor II LO, **Ryszard Borowiec**.

Inaugurację dni patrona rozpoczął zorganizowany w połowie marca br. dzień otwarty szkoły.

Miesiąc później odbył się IV Konkurs Recytatorski, którego uczestnicy zaprezentowali dwa utwory; jeden **Krzysztofa Kamila**, drugi dowolnego autora. Spośród 32 recytatorów w kategorii szkół podstawowych zwyciężyła **Katarzyna Ciołek** z SP 4, drugie miejsce zajęła **Katarzyna Winiarczyk** (również SP 4), a w kategorii szkół średnich po laury sięgnęły równorzędnie **Magdalena Gorgol** i **Paulina Lis** - obie z II LO. Na kolejnych miejscach uplasowały się: II miejsce - **Marta Wa-**

siura (LE), III miejsce - **Izabella Kornecka** (II LO) i **Agnieszka Mielniczek** (LE).

Na lekcjach plastyki uczniowie przygotowywali też ilustracje do wierszy poety. Dnia 26 kwietnia miała miejsce rocznica wycieczki najlepszych uczniów klasy I do Warszawy „Śladami K.K. Baczyńskiego”. Zwiedzano m.in. Liceum Stefana Batorego, a na Powązkowskim Cmentarzu Wojskowym odbył się krótki apel przy grobie patrona.

Dni **Krzysztofa Kamila** zakończyły się uroczystym pożegnaniem klas IV oraz złożeniem ślubowania przez klasy I, powiązane z obchodami dnia Konstytucji 3 Maja.

Mateusz Jarda

### Sprostowanie

Do zamieszczonego w poprzednim numerze gazety komentarza p. **Artura Sobonia** na temat absolutoryjnej sesji Rady Miasta zakradł się błąd. Przeciw wnioskowi o udzielenie Zarządowi Miasta absolutoryjnego głosuowało 7, a nie 4 radnych. Za pomyłkę, w imieniu p. **Artura Sobonia**, przepraszamy.

jmr

## Szanowni Państwo!

W związku z nadchodzącym Dniem Dziecka, świętem naszych dzieci, zwracamy się do Państwa z gorącym apelem o uczczenie tego dnia w sposób gwarantujący naszym pociechom uśmiech, zadowolenie i poczucie szczególnej ich ważności dla nas, ich Rodziców i wszystkich dorosłych.

Apelujemy więc do Państwa jako Rodziców, jako do ludzi będących w posiadaniu skutecznych sposobów ograniczenia dziecięcych nieszczęśliwości i lez.

Zastanówcie się nad każdą butelką sprzedawanego alkoholu, czy nie będzie ona czara goryczy dla członków rodziny osoby ją kupującej?

Czy człowiek dokonujący zakupu alkoholu powinien go pić czy też wypić go dzisiaj już dostatecznie dużo?

Czy pijany Ojciec jest jeszcze w stanie usłyszeć płacz swojego, bezskutecznie oczekującego Jego powrotu, dziecka?

Zastanówcie się jakbyście się czuli, gdyby alkohol sprzedawano Waszemu nieletniemu dziecku?

Przyjmijcie państwo w tym dniu wspólnie z nami zasadę dbałości o szczęśliwe domy i rodziny. Niech naszemu dzisiejszemu postanowieniu dbałości o uśmiech naszych dzieci towarzyszy, począwszy od dnia 1ch święta, dbałość o nasze sumienia i poczucie spełnienia obowiązku.

Z abstynenckim pozdrowieniem  
Stowarzyszenia  
KORAB i OAZA

## Repertuar kina „LOT”

www.swidnik.pl

- 20 - 21 maja - PURPUROWE SKRZYPCE - prod. Włochy/USA, od lat 18, godz. 17.00; BLAIR WITCH PROJECT - prod. USA, od lat 18, godz. 19.30;
- 22 maja - KINO NIEWIĘCZYNE;
- 23-25 maja - CHŁOPAKI NIE PŁACZĄ (wyk. Maciej Stuhr, Cezary Pazura) - prod. Pol., od lat 15, godz. 17.00, 19.15;
- 26 maja - CHŁOPAKI NIE PŁACZĄ - godz. 17.00; JAK WYKOŃCZYĆ PANIĄ T? - prod. USA, od lat 15, godz. 19.15.

„Głos Świdnika” - Tygodnik WSK PZL Świdnik i Zarządu Miasta Świdnika.  
Adres redakcji: 21-045 Świdnik, ul. Lotników Polskich 1, skr. poczt. 10. Tel/fax 468-74-54, 751-20-61, wewn. red. 51-51, 53-67.

## Jak pomóc dzieciom niepełnosprawnym

**Dokończenie ze str. 1**

gminy Świdnik, która utrzymuje przedszkole mamy 25 dzieci, z czego 8 jest niepełnosprawnych. Najwięcej takich przedszkolaków przyjeżdża z gminy Mielgiew. Do tej pory przyjmowaliśmy wszystkie zgłaszające się do nas dzieci, bez względu na miejsce zamieszkania. Chcielibyśmy jednak by gminy, z których one pochodzą współuczestniczyły w kosztach utrzymania dzieci.

Oprócz kwestii finansowych na spotkaniu poruszano też problem dowozu dzieci z odległych miejscowości. Niektóre dowożone są prywatnymi samochodami, czasem po ciemności, co nie przy wszystkich typach schorzeń jest możliwe. W jednym przypadku dziecko cały tydzień musi mieszkać poza domem, bo z powodu odległości i schorzenia nie może dojeżdżać. Uczestni-

cy spotkania postanowili starać się o zakup samochodu ze środków PFRON-u i wspólnie go potem utrzymywać. Etat kierownicy finansuje Starostwo Powiatowe. Oprócz tej decyzji przedstawiciele gmin zobowiązali się wspomagać finansowo świdnickie przedszkole. Wacław Motyl, wójt gminy Mielgiew zadeklarował 10 tys. zł.

d

## W dniu św. Floriana

**Dokończenie ze str. 1**

nał ogń. **Lidia Marek** oraz ogn. **Andrzejowi Wesolowskiemu** stopień starszego ogniomistrza, zaś st. sekc. **Jerzemu Bakowi**, st. sekc. **Jerzemu Pastuszakowi**, st. sekc. **Wiesławowi Rusakowi** stopień młodszego ogniomistrza. Komendant powiatowy PSP w Świdniku nadał st. **Piotrowi Paździorowi** stopień starszego strażaka. Prezydent RP swoim postanowieniem odznaczył st. ogn. **Antonię Opalińskiego** Brązowym Krzyżem Zasługi a Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji odznaczył bryg. **Ireneusza Żywickiego** oraz asp. sztab. **Ryszarda Baluka** Brązowymi Odznakami Zasłużony dla Ochrony Ppoż. Ponadto uchwalał Prezydent Zarządu Głównego ZOSP RP Złoty Medal za zasługi dla pożarnictwa odznaczono 2 osoby, Srebrnym Medalem 11 osób zaś Brązowym 8 osób. My również składamy naszym strażakom serdeczne gratulacje i życzymy jak najmniej pożarów.

(sts)

## Miraże wokół „Miraża”?

Na łamach naszej gazety interwiewowali sąsiadów lokalu „Miraż” położonego przy ul. Wojska Polskiego. Po publikacji zgłosili się do nas właściciele „Miraża” dowodząc, że krytycy zgłaszający pretensje o brak spokoju w lokalu i jego otoczeniu nie mają racji. Według zapewnień właścicieli w ich lokalu można spędzić czas bez obawy o narażenie się na pijackie awantury, a lokal nie stwarza uciążliwości dla sąsiadów.





## panorama związkowa

ZWIĄZKU ZAWODOWEGO „METALOWCY”

### Uchwała Ogólnopolskiej Konferencji zorganizowanej przez Polskie Lobby Przemysłowe i Krajową Radę Lotnictwa.

#### Militarne i ekonomiczne aspekty modernizacji polskiego lotnictwa wojkowego.

W dniu 9 maja 2000 roku w Warszawie odbyła się Ogólnopolska Konferencja **Militarne i ekonomiczne aspekty modernizacji polskiego lotnictwa wojkowego**, zorganizowana przez Polskie Lobby Przemysłowe im. Eugeniusza Kwiatkowskiego i Krajową Radę Lotnictwa. Uczestniczący w niej przedstawiciele organizacji działających na rzecz obronności, przemysłu obronnego i lotniczego oraz związków zawodowych uchwalili co następuje:

1. Doświadczenia ostatnich konfliktów zbrojnych potwierdzają rysującą się od wielu lat tendencję wzrostu znaczenia lotnictwa wojkowego. Dlatego też wyposażenie polskiego lotnictwa wojkowego w nowoczesne wielozadaniowe samoloty i śmigłowce bojowe oraz zbudowanie skutecznego systemu obrony powietrznej jest naszą racją stanu, a także testem wiarygodności wobec sojuszników.
2. Do dziś żaden polski rząd nie podjął ostatecznej decyzji o przyszłym kształcie polskiego lotnictwa wojkowego. Dzieje się to w sytuacji, gdy szybko starzeje się dotychczas używany sprzęt i każdego roku wycofywane są z uzbrojenia kolejne samoloty. Jeśli tej niebezpiecznej tendencji nie przerwie odpowiednio szybko zrealizowany zakup odpowiedniej liczby możliwie najnowszej generacji wielozadaniowych samolotów bojowych, to w latach 2005-2008 Polska zostanie pozbawiona własnego lotnictwa wojkowego! Brak decyzji o wyborze samolotu i harmonogramie dostaw powoduje chaos w wojskach lotniczych, odchodzenie najlepszej kadry i oznaczający regres zastój w przemyśle zbrojeniowym.
3. Przemysł obronny i lotniczy znajdują się w krytycznej sytuacji. Brakuje programów rozwojowych, zamówień ze strony armii, a także koncepcji udziału w programach międzynarodowych. Jego dalsze osłabianie spowoduje, że nie będzie on w stanie nawet wziąć udziału w ewentualnym programie offsetowym związanym z zakupami sprzętu wojkowego.
4. Przywrócenie normalności i stabilności w polskim przemyśle lotniczym wymaga wieloletnich działań i szybkich decyzji. Najważniejsze z nich jest określenie strategii jego rozwoju i polityki państwa w stosunku do rodzimego rynku lotniczego, który w Polsce jest potencjalnie bardzo duży. Restrukturyzacja przemysłu zbrojeniowego powinna uwzględniać współpracę międzynarodową i ewentualne transakcje kompensacyjne związane z importem uzbrojenia. Powinny być one zawierane z pełnym zagwarantowaniem polskich interesów gospodarczych. Pożądane jest też wynegocjowanie z partnerami zagranicznymi polskiej specjalizacji w ramach podziału międzynarodowego rynku zbrojeniowego.
5. Istotną rolę we wzmacnianiu polskiego lotnictwa wojkowego powinny odgrywać programy modernizacyjne. Jest to najtańsza droga do posiadania uzbrojenia odpowiadającego wymaganiom współczesnego pola walki. Odpowiednio głęboka modernizacja wybranych typów samolotów i śmigłowców to nie tylko możliwość pozyskania nowoczesnej technologii, ale i zapewnienia zatrudnienia dla wielu specjalistów z branży lotniczej i zbrojeniowej. W obecnej sytuacji z korzyścią dla wojska i gospodarki modernizowane mogą być samoloty Su-22, MiG-29 i śmigłowce Mi-24, czego dowodzi skuteczna modernizacja samolotów M28 Bryza i śmigłowców Mi-24 przez rodzimy przemysł.
6. Trzeba wreszcie wyciągnąć konsekwencje wobec decydentów odpowiedzialnych za zaniechanie działań modernizacyjnych polskiego lotnictwa wojkowego, a także brak transakcji kompensacyjnych przy zakupach importowych dla PLL LOT S.A. Należy też wyciągnąć odpowiednie wnioski z tej sytuacji na przyszłość. Jednym z nich powinno być powołanie odpowiednio wysoko umocowanego urzędu, który koordynowałby sprawy zakupów sprzętu specjalnego i uzbrojenia dla MON i MSWiA oraz związany z nimi offset.
7. Losy polskiej obronności, wojska i przemysłu zbrojeniowego zależą przede wszystkim od woli politycznej rządu i parlamentu. Mamy nadzieję, że ludzie decydujący o tej krytycznej dla zachowania suwerenności sferze funkcjonowania państwa, podejmą wreszcie odpowiednie decyzje, które wzmocnią armię i przywrócą należne miejsce związanemu z nią przemysłowi. Dla dobra Rzeczypospolitej.

Warszawa, 9 maja 2000 rok.

Polskie Lobby Przemysłowe  
Koordynator  
dr Paweł Soroka

Krajowa Rada Lotnictwa  
V-ce Przewodn. Zarządu  
Tomasz Hyski

Projekt uchwały Sejmu RP w sprawie „Paktu dla pracy”.

## Uwaga - Bezrobocie !

Jeszcze w maju br. Sejm rozpatrzy, złożony przez posłów OPZZ 14 kwietnia u marszałka Macieja Płażyńskiego, projekt uchwały w sprawie „Paktu dla pracy”. Sytuacja na rynku pracy jest dramatyczna - uważają wnioskodawcy. Po stopniowym i konsekwentnym spadku bezrobocia w latach 1994 - 1997 już od roku 1998 następuje w Polsce ponowny wzrost bezrobocia. W lutym br. liczba zarejestrowanych bezrobotnych przekroczyła 2,5 miliona osób, a tzw. stopa bezrobocia sięgnęła 13,9 proc. Są jednak takie regiony kraju, które tę średnią znacznie przekraczają: w województwie warmińsko-mazurskim jest to 24 proc., lubuskim - 18,7 proc., zachodniopomorskim - 18,5 proc., kujawsko-pomorskim - 17,6 proc., a w dolnośląskim - 16,9 proc. W wielu powiatach i gminach ponad połowa ludności czynnej zawodowo nie ma pracy.

Polskie bezrobocie jest długotrwałe i dotyczy wszystkich środowisk. Spowodowane jest nie tylko trendami demograficznymi, ale przede wszystkim przemianami gospodarczymi. Wnioskodawcy uchwały Sejmu uważają, że należy bić na alarm i szybko przygotować propozycje legislacyjne i ekonomiczno-finance, które pozwolą przełamać kryzys. Taki program musi być zaakceptowany przez wszystkich partnerów społecznych i powinien przyjąć formę „Paktu dla pracy”.

#### Artykuł 1.

Uznając bezrobocie za najważniejsze zagrożenie w obecnej sytuacji społeczno-gospodarczej Polski Sejm RP wyzywa Radę Ministrów oraz Konferencję Pracodawców Polskich, Niezależny Samorządny Związek Zawodowy „Solidarność” i Ogólnopolskie Porozumienie Związków Zawodowych do negocjowania i przyjęcia porozumienia społecznego „Pakt dla pracy”.

Pakt powinien zawierać uzgodnione pomiędzy partnerami społecznymi propozycje zmian legislacyjnych zawierające w szczególności:

- projekt nowelizacji ustawy o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn dotyczących zakładu pracy, wprowadzający obowiązek przygotowania przez właściwy urząd pracy odpowiedniego programu aktywizującego osłoniętego dla zwalnianych grupowo pracowników, również przy współudziale zwalnianych pracodawców,

- projekt nowelizacji ustawy o ochronie roszczeń pracowniczych w razie niewypłacalności pracodawcy umożliwiający wypłatę odpraw i odszkodowań zwalnianym pracownikom ze środków Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych,

- zastąpienie prawa do wynagrodzenia za czas niezdolności do pracy wskutek choroby (lub odosobnienia w związku z chorobą zakaźną) finansowanego ze środków pracodawcy prawem do zasiłku chorobowego finansowanego z funduszu chorobowego wyodrębnionego w ramach Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w powiązaniu z odpowiednimi zmianami w ustawie o systemie ubezpieczeń społecznych w zakresie stopy procentowej składek na ubezpieczenie chorobowe oraz ubruttowieniu wynagrodzeń stosownie do wzrostu tej składki,

- wprowadzenie 40-godzinnej tygodniowej normy czasu pracy z zachowaniem poprzedniej wysokości wynagrodzenia w okresie obliczeniowym,

- wzmocnienie prawnej instytucji „domniemania stosunku pracy”, celem ograniczenia nadużyć na rynku pracy w szczególności „zatrudniania” pracowników jako podmioty prowadzące działalność gospodarczą lub w oparciu o umowy cywilno-prawne,

- uregulowanie, jako źródło prawa pracy, porozumień prywatyzacyjnych (paktów społecznych) zawieranych, w związku z prywatyzacją, przez inwestorów i związki zawodowe,

- wprowadzenie ustawowej zasady obligatoryjnego negocjowania z organizacjami związków zawodowych i pracodawców części zatrudnieniowej i socjalnej w rządowych programach restrukturyzacyjnych,

- wprowadzenie okresowego refundowania ze środków Funduszu Pracy składek na ubezpieczenia społeczne finansowanych ze środków pracodawcy za zatrudnionych: każdego bezrobotnego zamieszkałego w powiecie o wysokiej stopie bezrobocia oraz każdego bezrobotnego absolwenta - jeżeli ich zatrudnienie spowoduje wzrost liczby zatrudnionych przez pracodawcę,

- nowy system ulg podatkowych dla osób prowadzących działalność gospodarczą, w związku ze zwiększeniem zatrudnienia w powiatach o wysokiej stopie bezrobocia,

- zasady wspierania środkami Funduszu Pracy tworzenia i funkcjonowania inkubatorów przedsiębiorczości oraz ośrodków doradztwa dla podejmujących działalność gospodarczą,

- uproszczenie zasad przyznawania pożyczek z Funduszu Pracy i zwiększenie ich dostępności dla rozpoczynających działalność gospodarczą oraz tworzenie nowych miejsc pracy w powiatach o wysokiej stopie bezrobocia,

- zasady tworzenia, ze środków budżetowych i samorządowych lokalnych funduszy poręczeniowych, umożliwiających dostęp do kredytu bezrobotnym rozpoczynającym działalność gospodarczą, a także udzielania pomocy ze środków Funduszu Pracy w spłacie części odsetek od tych kredytów,

- wprowadzenie powszechnych stypendiów finansowanych ze środków Funduszu Pracy dla bezrobotnych, którzy w określonym okresie podejmą dalszą naukę,

- zwiększenie preferencji dla przedsiębiorstw za kształcenie (przyuczanie do zawodu) uczniów (pracowników młodocianych),

- projekt nowelizacji ustawy o zakładach funduszu świadczeń socjalnych rozszerzający zakres podmiotowy uprawnionych do pomocy ze środków funduszy socjalnych o osoby pobierające zasiłki przedemerytalne i świadczenia przedemerytalne.

Sejm wyzywa również Radę Ministrów do pilnego przygotowania nowelizacji ustawy budżetowej na rok 2000 w części dotyczącej dotacji do Funduszu Pracy celem:

- urealnienia nakładów na zasiłki przedemerytalne i świadczenia przedemerytalne,

- zwiększenia środków na aktywne formy walki z bezrobociem,

Brak takiej nowelizacji, zdaniem Sejmu, spowoduje brak środków na wypłatę świadczeń dla bezrobotnych i osób w wieku przedemerytalnym w drugiej połowie br., a także uniemożliwi właściwe wykonywanie zadań przez urzędy pracy w zakresie przeciwdziałania drastycznie wysokiemu różnicowaniu stopy bezrobocia oraz wysokiemu i ciągle rosnącemu odsetkowi bezrobotnych w najmłodszej grupie wiekowej.

**Artykuł 2**  
Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## Metalowcy odebrali puchar

W dniu 6 maja br. odbył się II turniej o Puchar Przewodniczącego Związku Zawodowego „Metalowcy”.

W turnieju uczestniczyły następujące drużyny: ZZM; Kupcy; SLD; Zakład Remontowy; Sitodruk; Pegimek; Han Yang. Po ciężkiej walce puchar powrócił do zarządu związku.

A oto skład zwycięskiej drużyny Metalowców: Krzysztof Szumigaj, Mariusz Paluszek, Tomasz Promiński, Tomasz Gielzak, Tomasz Flis, Radosław Zięba, Przemysław Kolanek, Sławomir Kołodziejczyk, Eryk Roczon, Grzegorz Kopiec.

Najlepszym strzelcem turnieju z 7 bramkami został Artur Lipiński z Pegimeku.

Najlepszy zawodnik Eryk Roczon z ZZM, Najlepszy bramkarz Krzysztof Szumigaj z ZZM a puchar Fair Play otrzymała drużyna Han Yang.



Przewodniczący ZZM wręcza puchar kapitanowi drużyny ZZM Tomaszowi Gielzakowi.



Wiceprzewodniczący ZZM wręcza Puchar i dyplom kapitanowi drużyny kupców za zajęcie II miejsca.



Wręczenie statuetki najlepszemu strzelcowi Arturowi Lipińskiemu.

**Materiały ZZM przygotowane przez Grupę Informacyjną Zarządu Związku.**  
P.o. redaktora naczelnego Lucjan Stefanski. Tel. 751-55-24



## REKLAMA • REKLAMA • REKLAMA • REKLAMA • REKLAMA



**OFERUJEMY W HURCIE I DETALU**

- MATERIAŁY ŚCIENNE I STROPOWE  
belit i belix, cegła i pustaki, stropy TERIWA, wapno, cement, systemy kominowe
- MATERIAŁY IZOLACYJNE  
papa, lepek, wełna mineralna, styropian, folia izolacyjna, abizol, izobel,
- CHEMIA BUDOWLANA  
farby i lakiery, kleje do glazury i dociepleń, silikon, pianki uszczelniające, impregnaty do drewna i betonu, barwniki do farb i betonu.
- MATERIAŁY WYKOŃCZENIOWE  
tynki mineralne, tapety, panele podłogowe i ściennie, listwy wykończeniowe, artykuły elektryczne, kołki i dyble, kleje i fugi.
- ARTYKUŁY METALOWE  
śruby i wkręty do drewna, metalu, narzędzia ogrodnicze, akcesoria malarskie, stolarskie i murarskie, gwoździe i nity, zawiasy, klódki.
- ARTYKUŁY BETONOWE  
kostka brukowa, płytki chodnikowe i obrzeża, gazony kwiatowe i kwietniki, palisada;
- TRANSPORT Z ROZŁADUNKIEM NA ŻYCZENIE KLIENTA

ul. Piasecka 94 tel. 751-54-42,  
ul. Okulickiego 11 tel. 468-82-35,

**PROMOCJA  
ZAPRAWA  
KLEJOWA**



**Cena: 1kg.**  
op. 5 kg 1,21  
op. 10 kg 0,87  
op. 25 kg 0,74

Do zakupionych  
25 kg  
Gładzi szpachlowej  
francuskiej  
dodajemy  
1kg gratis.

Do zakupów  
powyżej 100zł  
telefonem komórkowy  
gratis!!!

Do wycofania zapytań  
z telefonu komórkowego

## Sklep Meblowy w Świdniku

(w pawilonie handlowym na Króla Polu)  
ul. Kopernika 2, tel. 468-83-13

poleca:

- regały
  - szafy, szafki
  - biurka komputerowe, komputery
  - komplety wypoczynkowe
  - wersalki, fotele na sprężynach
  - kanapy dwu i trzyosobowe
  - kuchenne - indywidualne wykonanie (duży wybór kolorów).
- Niskie ceny. Bezpłatny transport. Raty bez żyrantów.**

R-25

## NAGROBKI

PRODUCENT - TANIO  
granit krajowy - import  
Kalinówka k. Świdnika  
Tel. 469-10-75, 469-10-12

R-49

**Wykonawstwo  
kompletnych instalacji  
do c.o. i wody użytkowej.**  
Szybko, tanio, solidnie.  
Tel. 751-37-51,  
601 352-418.

R-47

## GABINET GINEKOLOGICZNY

Zapraszamy w godz. 17-19

Świdnik ul. Norwida 2  
(z tyłu za nowym szpitalem)

**Tel. 751-54-54**

Możliwość rezerwacji godziny przyjęcia  
Wydajemy rachunki

R-1

## „FUJICOLOR SERWIS Twoim laboratorium fotograficznym”

- WYGRAJ: 230 ROWERÓW WHEELER  
230 TELEWIZORÓW PHILIPS 21"
1. Przyjdź do laboratorium FUJICOLOR SERWIS
  2. Wywołaj dowolny film FUJI i zamów wykonanie odbitek barwnych
  3. Wypełnij otrzymany w kasie kupon konkursowy i wrzuć do urny:

między 15 maja - 30 czerwca 2000r.  
jeśli chcesz wygrać rower

między 1 lipca - 31 sierpnia 2000r.  
jeśli chcesz wygrać telewizor

Wręczenie nagród odbędzie się w laboratoriach Fujicolor Serwis:  
- 15 lipca 2000r. - rowerów  
- 15 września 2000r. - telewizorów  
Laureaci zostaną powiadomieni o wygranych listem poleconym.

## DWA KONKURSY FILMOWE

„Lato z FUJIFILM”

WYGRAJ: 2 FIATY SEICENTO  
100 INNYCH NAGRÓD

Szaniec z opakowania dowolnego filmu FUJI (z polskimi napisami) wklej na kartę pocztową i przyslij pod adres:  
Fujifilm Polska  
ul. Płowicka 105/107  
04-501 Warszawa

Proszę podać imię, nazwisko, adres. Na kartki czekamy do 31 sierpnia 2000r. Ogłoszenie listy zwycięzców w Gazecie Wyborczej 15 września 2000r. Ilość kartek od osoby nieograniczona.

**FUJIFILM**

Pełne regulaminy konkursów dostępne są w siedzibie FUJIFILM Polska i w laboratoriach FUJICOLOR Serwis.

**P.P.H.U.  
SYSTEM**

**Sprzedaż, montaż  
okien i drzwi  
z PCV i drewna  
Docieplanie elewacji**

21-040 Świdnik  
ul. Kruczkowskiego 61  
tel. (081) 468-30-17  
w godz. 10-17

**„SPEC”** Firma Handlowo-Usługowa

Dealer okien z tworzyw sztucznych

Najlepszy i najtańszy system okien,  
okna drewniane, drzwi wejściowe kasetonowe,  
drzwi wewnętrzne, żaluzje, verticale, panele podłogowe

Demontaż i montaż - TANIO I SOLIDNIE

Wojska Polskiego 30, tel. 468-26-85, 0 601 80-22-68 w godz. 10-18

R-46

## KUPON NA BEZPŁATNE OGŁOSZENIE DO 10 SŁÓW

Treść .....

Imię i nazwisko .....

Adres .....

54,5 m<sup>2</sup>, opomiarowane, glazura, terakota, parkiet, nowe okna, domofon, I piętro. Tel. 751-52-32 po 20.00.

Sprzedam działkę 0,30 ha i 0,12 ha w Kąkolewcu. Tel. 468-46-86.

Do wynajęcia warsztat stolarski meblowego z maszynami, niedrogo. Tel. 467-05-70.

Działka budowlana 11 a Świdnik, Sosnowa 17.

Używane regały sklepowe w dobrym stanie kupię. Tel. 751-20-21.

Sprzedam dwa rowery dla dzieci. Tel. 468-42-43.

Mam do wynajęcia boks handlowy w dobrym punkcie w Świdniku. Tel. 468-03-66.

Działkę budowlaną o pow. 1000 m<sup>2</sup>, przy ul. Gospodarczej sprzedam. Tel. 468-05-80.

Sprzedam działkę 30 a, budowlaną w Krępcu k/zalewu. Tel. 468-16-49.

Sprzedam tanio 2 pokojowe mieszkanie o pow. 49 m<sup>2</sup> w Świdniku. Tel. 468-13-62, wieczorem.

Kupię garaż przy ul. Kusocińskiego lub Klonowej w stanie surowym, cena 14 tys. Tel. 0 606 167-876.

Sprzedam garaż w bloku ul. Kamińskiego 15, 23 tys. zł, do uzgodnienia, raty. Tel. 468-30-42.

Korepetycje matematyka, szkoła podstawowa, średnia. Tel. 468-30-42.

Sprzedam M-2, 36 m<sup>2</sup> w osiedlu Brzeziny. Tel. 751-66-33 po godz. 18-tej.

Poszukuję garażu do wynajęcia w rejonie ul. 3-go Maja, Głowackiego, Wyszynskiego, Hotelowej. Tel. 751-42-22.

Działka 15 a, cena 2500 zł/a w Nowym Krępcu. Tel. 751-59-42.

Sprzedam mieszkanie 60 m<sup>2</sup> w Świdniku, IV piętro. Tel. 751-28-10.

Zatrudnię agentów ubezpieczeniowych, sprzedaż „Kolorów życia”. Tel. 534-27-15 w. 119, 0 601 589-860.

Dom nowy 180 m<sup>2</sup>, działka 700 m<sup>2</sup>, garaż, dachówka, klinkier. Tel. 0 501 332-861.

Sprzedam kawalerkę 35,5 m<sup>2</sup> w Świdniku. Tel. 468-42-41.

Sprzedam M-2, 36 m<sup>2</sup>. W osiedlu Brzeziny. Tel. 751-66-33 po godz. 18.00.

Sprzedam mieszkanie 2-pokojowe, 48,2 m<sup>2</sup>, IV piętro, przy ul. Jarzębinowej 7. Tel. 468-17-03.

Sprzedam Lanos 1,5 kat, szary metalik, rok pr. 1997 październik, przebieg 11 tys. km. Tel. 468-44-69.

Sprzedam mieszkanie 71 m<sup>2</sup>, M-5. Tel. 468-12-73.

Sprzedam nową pralkę „Frania”, cena 200 zł. Tel. 751-37-39.

Sprzedam pokój z kuchnią 40 m<sup>2</sup> opomiarowane, II piętro. Tel. 751-37-39.

Akordeon Weltmeister 80 basów, bordowy, fabrycznie nowy. Tel. 468-21-71.

Sprzedam terakotę dwukolorową, gat. I, 12 m<sup>2</sup>, cena 1 m<sup>2</sup> 18 zł. Tel. 468-14-19.

Oddam z załadunkiem 100 m<sup>2</sup> ziemi z wykupu. Tel. 751-37-97.

Sprzedam Skodę 105 na chodzie, 1981, 1500 zł. Tel. 468-49-30.

Do wynajęcia nowy garaż przy ul. Kamińskiego - Świdnik. Tel. 751-69-83, 468-75-06.

Sprzedam kawalerkę 37 m<sup>2</sup> lub zamienię na większe do 55 m<sup>2</sup>. Tel. 751-57-53.

Sprzedam garaż blaszany ocieplany. Tel. 468-32-21 po godz. 16-tej.

Sprzedam działki budowlane 9 i 12 arów, Świdnik, ul. Sosnowa 24. Tel. 468-10-67.

**Promocja!**  
**opony Vredestein**

**ZHU AUTOMAG** Krzysztof Koczkaś AL Lotników Polskich 117, tel. 468-48-48

Działki budowlane przy ul. Gospodarczej sprzedam. Tel. 468-29-21 po 20.00.

Język niemiecki - korepetycje. Świdnik, tel. 468-19-36.

Sprzedam tanio FSO 1500, 1989, gaz/benzyna. Tel. 468-43-12 po 16.00.

Sprzedam Żuk 406B, stan dobry, rok pr. 1991, cena 5.500 zł. Tel. 468-02-70, 468-74-17.

Sprzedam działkę budowlaną przy ul. Gospodarczej. Tel. 468-52-15.

Sprzedam działkę budowlaną o pow. 1000 m<sup>2</sup> przy ul. Gospodarczej 54. Tel. 468-05-80.

Renault Megane Scenic (1997 r.) z salonu, niebieski, metalik, bogate wyposażenie, idealny. Tel. 0 501 332 - 861

Aldik zatrudni sprzątaczkę w piekarni w Minkowicach z własną działalnością gospodarczą. Zyciorys i zdjęcie prosimy składać w piekarni, ul. Braci Wieniawskich 12, Lublin.

Zespół „AGAT” - wesela. Tel. 751-43-77, 0 501 397-183

Filmowanie profesjonalne. Tel. 751-57-76, 0 601 352-405.

Glazura, panele, malowanie, gładź, tapety. Tel. 468-38-87, kom. 0 601 070-554.

Przeprowadzki, transport. Tel. 532-28-57, 0 604 098 111.

Filmowanie. Tel. 0 603 663-242.

NAUKA JAZDY „KORAL”. Tel. 468-07-86.

Kompleksowe Usługi Remontowo - Budowlane. Tel. 467-05-68.



## SPORT - SPORT - SPORT - SPORT - SPORT - SPORT - SPORT - SPORT

Na arenach Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży

## Tym razem srebro

W Łowiczu odbył się finałowy turniej VI Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w taekwondo WTF. Świdnickim akcentem na tej imprezie był udział czteroosobowej ekipy Klubu Taekwondo „Dan”. Podopieczni trenera Piotra Bernata zajęli w klasyfikacji klubowej piętnastą lokatę w gronie trzydziestu jeden zespołów. Sukcesem indywidualnym może się pochwalić Rafał Rudziński, który w walkach w kategorii 78 kg zdobył srebrny medal, powtarzając tym samym swój ubiegłoroczny wynik.

Rafał w pierwszym pojedynku pokonał Krzysztofa Psenicznego z KSW Szczecinek, w drugim wygrał walkowerem z Mariuszem Łoniewskim reprezentującym Taeback Bielany. W finale spotkał się z

zawodnikiem Medyka Łomża Markiem Lachem, by po zaciętym pojedynku ulec mu minimalnie 2:3. Ponadto piąte miejsce w walkach dziewcząt w kategorii 59 kg. zajęła Justyna Augustyniak. W konkurencji układów formalnych do rundy finałowej zakwalifikowali się Tomasz Jasiński i Rafał Rudziński, plasując się odpowiednio na piątą oraz szóstą pozycję. Dwa punkty dla klubu zdobył także Marcin Ścirka, który był dwunasty w układach i dziewiąty w walkach.

Klasyfikacja TOPSPORTU

## „Kibic ekspert”

Aktualna czołówka:

1. Łukasz Żydek	175
2. Mariusz Pączko	162
3. Emil Zakrzewski	152
4. Robert Kalicki	145
5. Tomasz Dejneka	142
6. Dariusz Kuchta	136
7. Arkadiusz Pseniczka	135
8. Marian Bartoszczyk	126
9. Magda Koperkiewicz	115
10. Eryk Okal	99

Fundatorem głównej nagrody w naszej klasyfikacji jest Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe TOPSPORT p. Teresy Kosińskiej oferujące m. in. pu-chary i trofea sportowe.

Piłkarze amatorzy na start!

Świdnickie Ognisko TKKF „Świt” ogłasza zapisy do piłkarskich rozgrywek „Spartakiady zakładowej” drużyn jedenastoosobowych z terenu mia-

## Spartakiada dla wszystkich

sta Świdnika. Do turnieju, który zostanie rozegrany o Puchar Prezesa Ogniska TKKF „Świt”. W rywalizacji wzięło udział osiem drużyn, w tym jedna żeńska z Zespołu Szkół Zawodowych nr 1 w Świdniku. Zwyciężyła reprezentacja Zakładu Rozwoju i Wdrożeń. Drugą lokatę i puchar ufundowany przez Solidarność „PZL-Świdnik S.A.” wywalczyła Rutyna, a trzecie miejsce oraz puchar Związku Zawodowców „Metalowcy” zespół Zakładu Mechanicznego-Kontroli.

Grali siatkarze amatorzy

## 0 Puchar Prezesa „Świtu”

W hali przy al. Lotników Polskich 7 w Świdniku rozegrano turniej siatkówki dla amatorów o Puchar Prezesa Ogniska TKKF „Świt”. W rywalizacji wzięło udział osiem drużyn, w tym jedna żeńska z Zespołu Szkół Zawodowych nr 1 w Świdniku. Zwyciężyła reprezentacja Zakładu Rozwoju i Wdrożeń. Drugą lokatę i puchar ufundowany przez Solidarność „PZL-Świdnik S.A.” wywalczyła Rutyna, a trzecie miejsce oraz puchar Związku Zawodowców „Metalowcy” zespół Zakładu Mechanicznego-Kontroli.

Wyniki meczów eliminacyjnych i finałowych. Grupa I: TKKF „Świt” - Rutyna 1:2. Rada Miejska - Zakład Mechaniczny-Kontrola 0:2. TKKF „Świt” -

Rada Miejska 2:1. Grupa II: Zakład Rozwoju i Wdrożeń - ZSZ nr 1 2:0. Jedynka - Kon-Kar Rover 2:1. Kon-Kar Rover - ZSZ nr 1 2:0. Z. Roz. i Wdr. - Jedynka 2:0. Mecz o 7 miejsce: Rada Miejska - ZSZ nr 1 2:0. Mecz o 5 miejsce: Kon-Kar Rover - TKKF „Świt” 2:0. Mecz o 3 miejsce: Z. Mech.-Kontrola - Jedynka 2:1. Mecz o 1 miejsce: Z. Roz. i Wdr. - Rutyna 2:1. Zakład Rozwoju i Wdrożeń: Robert Władysław, Henryk Karaś, Artur Sliwiński, Mariusz Karaś, Robert Szabla, Wojciech Szeptuch, Arkadiusz Ludjan, Piotr Maj, Paweł Śliwczewski. Rutyna: Piotr Olejnik, Robert Woloczko, Adam Karmela, Sebastian Lemieszek, Jan Wojciechowski, Piotr Błażak. Zakład Mechaniczny-Kontrola: Ryszard Sikora, Mirosław Wojcik, Marek Kowalczyk, Andrzej Guz, Piotr Berent, Artur Stadnik, Bogdan Pleskot, Grzegorz Zawada, Dariusz Fik.

„Piłkarska Kadra CzeKa”

## KRASNOŁUDKI GÓRA!

Wyniki eliminacji powiatowych w ramach akcji „Piłkarska Kadra CzeKa” zorganizowanych przez Ludowy Klub Sportowy „Świdnicanka” oraz Starostwo Powiatowe w Świdniku.

W grupie „młodszych” (rocznik 1987 i młodszy) najlepszy zespół rozgrywek - Krasnołudki - wygrał kolejno: ze Świdnicanką (młodszy nabór) 6:0, z Brooklynem 5:1 i z Kosmicznymi Wackami 3:1. Najlepszym strzelcem w tej grupie wiekowej został Jarosław Przeworski (Krasnołudki) zdobywca 5 bramek.

Tabela:			
1. Krasnołudki	3	9	14:2
2. Brooklyn	3	6	8:6
3. Kosmiczne Wacki	3	3	2:7
4. Świdnicanka	3	0	1:10

W grupie „starszych” (rocznik 1985 i młodszy) najlepszy zespół rozgrywek - Juve Man I - zanotował kolejno wyniki: ze Świdnicanką (nabór) 2:2, z Met-Kolem 3:1, z FC Starter II:1, z PKS Zieloni 4:3 i z Juve Man II 10:1. Najwięcej bramek w tej grupie wiekowej - po 10 - zdobyli: Karol Fa-

Na boiskach futbolowej B klasy  
Po derbowych porażkach

Trwają rozgrywki rundy wiosennej w piłkarskiej B klasie. Występujący na tym szczeblu rozgrywek świdnicki zespół „Met-Kol Adamopol” jak na razie gra ze zmiennym szczęściem. W dwóch pierwszych meczach wiosennych świdniczanie ulegli w spotkaniach derbowych Huraganowi Siostrzycy na wyjeździe 0:1 oraz u siebie Oleśni Oleśniki 2:5. Bramki w tym drugim spotkaniu zdobyli: Andrzej Miciuła i Mieczysław Piotrowski.

Natomiast przez dwa tygodnie nasi piłkarze powetowali sobie wcześniej-sze niepowodzenia zwyciężając na wyje-

lenta (Świdnicanka - nabór) i Robert Kudeń (Juve Man I).

Tabela:

1. Juve Man I	5	13	30:8
2. Świdnicanka	5	10	29:6
3. Met-Kol	5	10	19:4
4. FC Starter	5	6	6:20
5. PKS Zieloni	5	4	12:17
6. Juve Man II	5	0	0:36

dzie Migrol Dębina 4:3 (1:2). Dwie bramki w tym zaciętym pojedynku strzelił Andrzej Miciuła, a po jednej Mieczysław Piotrowski i Krzysztof Skomra. Met-Kol: J. Pizoń - Przechyński (46' A. Pizoń), Grzegorz, Kaczorowski, Kocot - Piotrowski, Kardyka, Skomra, Najda - Miciuła, Sawicki.

W przedmeczach juniorów Met-Kol zwyciężył gospodarzy 5:4 (3:2). Bramki zdobyli: Rafał Wiśniewski, Piotr Kulczyński, Adam Kosiór, Dawid Trzciński, Grzegorz Kulczyński.

W meczu rozegranym w minioną niedzielę Met-Kol przegrał na bocznym boisku obok lotniska z Arką Krzczonów 0:2 (0:2).

Na boiskach III ligi...

## Zabrakło skuteczności

Grali dobrze, ale nieskutecznie i przegrali. Tak najkrócej można określić występ piłkarzy świdnickiej Avii w meczu przeciwko tarnowskiemu Unii, przegranym 0:2 (0:1).

Podopieczni trenera Marka Maciejewskiego rozegrali całkiem dobry mecz. Dogodnych sytuacji na strzelenie bramek nie wykorzystali: Bartłomiej Teodorowicz (dwukrotnie) i Tomasz Pędzisz. Za to dwukrotnie do bramki Ireneusza Sajęckiego trafili Krzysztof Palej (44', 87'). W niedzielę o godz. 15.00 świdniczanin podejmować będą Proszowiankę.

...i klasy okręgowej  
Wyjazdowy pogrom!

Futboliści Świdniczanki wreszcie udowodnili, że nie są tylko drugą ręką własnego boiska. Grając na wyjeździe przegrali BKS Bogucin 4:6 (2:1).

Zwycięstwo „chłopców z Turystycznej” mogło być jeszcze wyższe, ale w 30' Mirosław Lucka nie wykorzystał rzutu karnego. Bramki strzelił: Jarosław Błaszczak 2 (52', 85'), Łukasz Nowosad 2 (44', 70'), Robert Korba (40') i Tomasz Wdowiak (90'). Kolejnym rywalem Świdniczanki w meczu wyjazdowym będzie Sygnal Lublin.

XXX Kolejka III ligi, niedziela 28.05.2000 r., godz. 11.00  
TŁOKI GORZYCE - AVIA ŚWIDNIK

..... : ..... (..... : .....)

Imię i nazwisko .....

Adres lub nr tel. ....

## 70 lat szkoły w Melgwi

Dokończenie ze str. 1

klasy. Uczyła nas geografii i języka francuskiego. Równie sympatyczną była pani Halardzińska, dyrektor Pidek i jego żona Helena. Dzisiejsza uroczystość nie jest jedynym spotkaniem moich klasowych koleżanek i kolegów. Kilka lat temu zorganizowałem podobne z okazji 50-lecia ukończenia przez nas szkoły. Wspomnieniu nie było końca. Niektóre osoby zobaczyły się po raz pierwszy od ukończenia szkoły. Nikt nie wstydził się też wzruszenia.

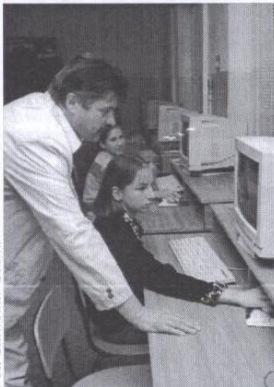
Zanim w 1930 roku oddano do użytku obecną szkołę dzieci z Melgwi i okolicznych wsi uczyły się w budynku po starym kościele. Pierwszym kierownikiem nowej szkoły został Michał Pidek. Był na tym stanowisku aż do roku 1947, z przerwą na lata wojny, kiedy to początkowo zawieszono naukę, a później szkołą kierował Niemiec Mossor.

Z zachowanych dokumentów wynika, że do szkoły trafiła dobra kadra nauczycieli - mówi Kazimierz Kluz, od 9 lat dyrektor Zespołu Placówek Oświatowych w Melgwi. - Już przed wojną uczono tu języków obcych: francuskiego i niemieckiego. Szkoła w Melgwi zawsze była placówką zbiorczą. W okolicznych wsiach, na przykład w Dominowie, Krzesimowie funkcjonowały szkoły najwyżej pięcioklasowe. Młodzież z tych miejscowości uczyła się dalej w Melgwi. Od początku istnienia tej szkoły miała zawsze powyżej 300 uczniów. Przed samą wojną było ich prawie 400. Klasy liczyły 30-40 uczniów, choć były i ponad 50-osobowe. Szkoła ma 6 sal lekcyjnych więc chyba nauka odbywała się na dwie zmiany. Po wojnie było podobnie. W pozostałych wykazach z lat 50. figuruje 420 uczniów. To jest ogromna liczba jak na dość mały budynek. Działają mamy 209 uczniów i narzekamy na ciasnotę. W naszej placówce mieści się też trzydziestolatkowe przedszkole, liczące 44 dzieci. Osobną strukturą jest gimnazjum liczące 84 uczniów. W następnym roku szkolnym ma być ich zdecydowanie więcej, tak twierdzą władze gminy, stąd ich decyzja o likwidacji szkoły podstawo-

wej, by zrobić miejsce dla uczniów gimnazjum. Moim zdaniem w przyszłym roku szkolnym wystarczy miejsca dla obu placówek, nawet na naukę na jedną zmianę. Rodzice protestowali przeciw decyzji władz gminy. Nie zgodziło się też z nią Kuratorium Oświaty. Tak więc jeszcze przynajmniej przez rok szkoła podstawowa w Melgwi będzie istnieć.

Od 1935 roku patronem podstawówki jest Józef Piłsudski. Marszałek zmarł 12 maja, a kilka dni później, 21 maja władze gminy i szkoły nadały placówce jego imię. Wtedy też szkoła otrzymała sztandar, który od wybuchu wojny wraz ze szkolnymi dokumentami przechowywała rodzina Augustyniaków z Trzcińskowa. Zwrócony został szkole 10 lat temu. W tym samym czasie ufundowano nowy sztandar i przywrócono szkole dawne imię marszałka Piłsudskiego. Do wybuchu wojny szkołę zdołano dobrze wyposażać w pomoce naukowe. Kupiono m.in. mikroskop, mapy i globusy. Większość z nich została zniszczona w czasie kilkakrotnego stacjonowania w budynku niemieckich żołnierzy i granatowej polskiej. W czasie okupacji ukrywano też wiele książek ze szkolnej biblioteki. Część była w prywatnych domach, a resztę przechowywała w piecu chlebowym nauczycielka Wanda Halardzińska. Marian Rogalski, ówczesny wójt szkolny wraz z innymi mieszkańcami Melgwi w obawie przed zniszczeniem przez hitlerowców zasłonił pomalowaną na biało płytą piśniową widać jego na frontonie szkoły dużego okna w koronie. Zdjęte też wykonany z blachy miedzianej napis dotyczący patrona szkoły.

W 1947 roku, po Michale Pidku, który wraz z żoną Heleną wiele zrobił dla dobrej szkoły i rozwoju kulturalnego Melgwi, kierownikiem podstawówki został Stanisław Hempel, obecnie mieszkający w Lublinie. W 1952 roku dobudowano piętrowy budynek. Mieści się tam sala gimnastyczna i mieszkania dla nauczycieli. W tamtych latach szkoła spełniała też rolę sali widowiskowej. Tu występowały gminne zespoły, odbywały się wszelkie uroczystości. Kolejna rozbudowa miała



Na zdjęciu: lekcja informatyki prowadzona przez Waldemara Woźniaka.

miejsce w latach 80. Powstał budynek administracyjny, w którym teraz są również sale lekcyjne. Od września br. będzie tu szkoła podstawowa, a w starym budynku umieszczone zostanie gimnazjum. Szkoła Podstawowa w Melgwi od lat służyła z osiągnięć sportowych oraz ze swoich zespołów artystycznych. Świadczy o tym pokazana kolekcja pucharów i dyplomów. Do chwili obecnej szkołę opuściło 2000 absolwentów. Są wśród nich ludzie różnych zawodów: rolnicy, nauczyciele, lekarze, duchowni.

Od kilku lat do współpracy bardzo aktywnie włączyli się rodzice - stwierdza z zadowoleniem dyrektor Kluz. - Ostatnio szczególnie skonsolidowały nas zamiary Zarządu Gminy zmierzające do likwidacji szkoły. Władze gminy wstrzymały dofinansowanie placówki. Jesteśmy więc z tego powodu zadłużeni. Mam nadzieję, że sytuacja wróci jednak krótko do normy. Bardzo poprawi to atmosferę zagrożenia i niepewności panującą wśród uczniów i nauczycieli.

Anna Konopka

## Chińskie deLEccje Sanga

Dokończenie ze str. 6

• O ile mi wiadomo droga kariery, którą Pan sobie wytyczył nie wiodła przez kuchnię...

- Z wykształcenia jestem ekonomistą, studia ukończyłem w Seulu, moim rodzinnym mieście. Sześć lat temu przyjechałem do Polski jako przedstawiciel handlowy firmy odzieżowej BYC. W naszym kraju zachodziły wtedy zmiany polityczne i ekonomiczne. Po trzech latach pracy w branży odzieżowej, pomyślałem sobie, że lepszym sposobem na życie będzie prowadzenie kuchni chińskiej. Zamówienie do spraw kulinarnych wyniosłem z rodzinnego domu. Zresztą moja siostra również pracuje w jednej z seulskich restauracji. O powodzeniu tego przedsięwzięcia zadecydował fakt, że Polacy wówczas zupełnie nie znali walorów kuchni chińskiej, która w takich krajach jak Francja czy Niemcy była i jest bardzo popularna. Polacy nie pozostali w tyle i dziś przygotowują posiłki dla kilkunastu polskich restauracji.

• Czy zdążył Pan już polubić kuchnię polską?

- Moje doświadczenia z kuchnią polską najlepiej ilustruje wasze powiedzenie - „przez żołądek do serca”. Bardzo lubię kotlety schabowe, bigos, zupy np. ogórkowa czy pomidorowa ponieważ gotowaniem tych smacznych dań zajmuje się moja żona Magda, rodowita Polka. Trzy lata temu poszukiwałem tłumacza, bo ja porozumiewałem się w języku angielskim, zaś w Polsce trudno dogadać się w jakimkolwiek języku obcym. Magda, wówczas studentka III roku filologii polskiej na UMCS odpowiadała na moje ogłoszenie. Połączyła nas pra-

ca, później uczucie, aż w końcu postanowiliśmy się pobrać. Dziś mieszkamy w Lublinie wraz z półtoramięsiecznym synem Kaprem, któremu nadaliśmy też koreańskie imię Hun.

• Teskni Pan za Koreą?

- Chciałbym bardzo odwiedzić swoją ojczyznę, choć z drugiej strony dobrane mi się życie w Polsce. Codziennosc w Korei różni się bardzo od codzienności polskiej. Tam pracuję się intensywniej, o karierze zawodowej trzeba myśleć 24 godziny na dobę. Tu życie jest spokojniej, bardziej na luzie. Jednak czasem zaskakują mnie pewne zjawiska. Na przykład to, że na statkach spacerują po ulicach pałac papierosy, a dorośli zdają się tego nie dostrzegać. W Korei takie zachowanie byłoby nie do pomyślenia. Tam nawet kobiecie nie wypada pokazywać się w miejscu publicznym z papierosem.

• Wielu naszych czytelników zapewne chciałoby zasmakować kuchni chińskiej. Czy zdradzi Pan im przepis na jakąś prostą, egzotyczną potrawę?

- Chciałbym z góry uprzedzić, że bardzo trudno w polskich warunkach przyrządzić prawdziwe chińskie danie. Po prostu palniki zwykłych kuchenek gazowych nie nadają się do tego celu. Potrzebne są także odpowiednie naczynia, składniki i przyprawy, których nie można dostać w sklepach. Zamiast kulinarnych eksperymentów w domu polecam degustację prawdziwych potraw chińskich w Internet Cafe. Zaręczam, że nikt nie wyjdzie stąd zawiedziony.

Dziękuję za rozmowę.

Rożm. i zdj. Sławomir Socha



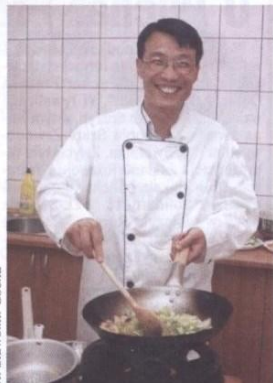
Konkurencja dla swojskiego schabowego i włoskiej pizzy, czyli...

## Chińskie deLEEEcje Sanga

Kuchnię Dalekiego Wschodu znamy raczej z opowiadań niż osobistej degustacji. Nic dziwnego, bo do niedawna w kartach dań naszych lokalnych gastronomicznych królowały swojskie schabowe, bigos, flaczki, a jeśli już pojawiały się dania obce, była to z reguły włoska pizza, która z czasem stawała się coraz mniej włoska. Tymczasem okazuje się, że w naszym mieście można poznać prawdziwy smak kurczaka pekińskiego w cieście, wieprzowiny Mu Xu, wołowiny po shicuański, czy sajgoniek (naleśników). Tymi orientalnymi potrawami objadają się już od pewnego czasu stali bywalcy kafejki internetowej Internet Cafe. W maju otwarto tam bowiem kuchnię chińską, której szefem jest... pochodzący z Korei SANG KIL LEE.

• Czy Koreańczyk może być prawdziwym znawcą sekretów kuchni chińskiej?

- Oczywiście. Zarówno w Chinach jak i Korei funkcjonują te same zasady przyrządzania potraw. Nic w tym dziwnego, bowiem oba narody żyją w tym samym kręgu kulturowym. Podstawę kuchni chińskiej stanowi odpowiednia kompozycja warzyw, przypraw i mięsa. Jej walory bardzo cenią sobie również wegetarianie. W karcie dań oferujemy obecnie 20 potraw z wa-



Fot. Sławomir Socha

rzyw, drobiu, wołowiny, wieprzowiny i owoców morza. O ich niepowtarzalnym smaku decydują sosy. Jest ich 13. Od łagodnych poprzez słodko-kwaśne po ostre. Wszystkie potrawy podawane są z ryżem. Nie musimy chyba dodawać, że są one lekkostrawne i bardzo zdrowe.

Dokończenie na str. 5

Chcesz coś kupić, sprzedać, zamienić? Wystarczy wyciąć kupon z „Głosu Świdnika” (zamieszczamy go na stronie 4) i dostarczyć do redakcji. Ogłoszenie do objętości 10 słów zostanie opublikowane bezpłatnie. Oferta nie dotyczy podmiotów gospodarczych.

## CENTRUM MEDYCZNE INTER-MED

ul. Kruczkowskiego 6 A, 21-040 Świdnik

tel. 468-35-35

rejestracja czynna 9-19, soboty 9-13

lekarze wszystkich specjalności dla dzieci i dorosłych  
**USG EKG**

dr. A. Wypyski

spec. chirurgii dziecięcej

ŚRODY 17.00-19.00

dr. M. Chrapko

chirurg naczyń

CZWARTKI 15.00-17.00

WIZYTY DOMOWE

## Pierwsza liga ze Stryjna

Dokończenie ze str.

porzeczkę, która powraca do łask, szczególnie po zastosowaniu kombinacji do jej zbioru. Jest też trochę sadów wiśniowych. Nasi członkowie to raczej ludzie młodzi. Średnia wieku wynosi 35 lat. Mamy 200 ha sadów, z których zbieramy około 3 tys. ton jabłek rocznie. Kupiliśmy sprzęt do pracy w sadach, busy, ciężarówki rozwożące owoce do sklepów. Powierzchnia sadów corocznie trochę się zmienia, gdyż wymieniamy stare drzewa na nowe. Staraliśmy się sadzić odmiany modne, znajdujące nabywców na rynku. Teraz są to dwie odmiany niemieckie: Pinova i Elise oraz czeska odmiana Szampion, stosunkowo łatwa w uprawie. Kwitnie bardzo obficie i daje dobre plony.

• Skąd czerpiecie doświadczenia do prowadzenia nowoczesnych odmian?

- Wszyscy członkowie zrzeszenia ukończyli kurs integrowanej produkcji owoców w Skierniewicach. Uczyliśmy się też trochę w sandomierskich sadach. Poza tym jeździliśmy oglądać zagraniczne uprawy. Byliśmy już w gospodarstwach sadowniczych Danii, Austrii i Niemiec. Dużą pomocą służy nam prof. Makosz z AR w Lublinie, który wprowadzał karlowe sady na Podkarpaciu. Powoli robimy to teraz u nas.

• Jak zorganizowana jest praca zrzeszenia?

- Wszystko robimy sami, łącznie z dystrybucją, która nam zajmuje największy czas. Dzięki chłodniom jabłka są prawie przez cały rok. Przerwa jest właściwie w lipcu, bo wtedy owoce są już gorszej jakości. Zależnie od odmiany jabłek w chłodniach panuje temperatura 0,5-1,5 stopnia Celsjusza. W zwykłej chłodni, a takich mamy większość, działa tylko niska temperatura. Natomiast w chłodni z kontrolowaną atmosferą zwiększa się zawartość dwutlenku węgla, a zmniejsza zawartość tlenu w powietrzu. Takie rozwiązanie jest dużo lepsze. Jabłko praktycznie w tych warunkach nie oddycha i nawet do czerwca znakomicie się przechowuje. W tym roku chcieliśmy rozbudować chłodnię. Niestety straty poniesione przez majowe przymrozki uniemożliwiają inwestycje.

• Jakże są największe zagrożenia sadów?

- Wiosnę w sadzie zaczynamy od opryskiwania przeciw chorobom - najgroźniejszą jest parch jabłoni i szkodnikom - kwaciakowi, owonicy, mszycom, owocowce. Do zbiorów opryskujemy drzewa kilkanaście razy. Wrogiem sadów są również wiosenne przymrozki. Tegoroczne spowodowały wiele strat, szczególnie w niższych położonych



Sadownicy obejrżeli pokaz sprzętu przydatnego przy uprawie i przechowywaniu jabłek.

sadach. W niektórych straty wynoszą nawet 80-90%. Dokładne dane będziemy znali za 2 tygodnie.

• Proszę jeszcze powiedzieć o swoich doświadczeniach w sadownictwie...

- Sady to już tradycja w naszej rodzinie. Gospodarstwo liczy 15 ha, w tym 9 ha sadów. Uprawiam także czarną porzeczkę. Mam również szkółkę drzewek owocowych. Wspomagają mnie siostra i rodzice. Mimo wszystko

w newralgicznych momentach takich jak zbiór owoców, czy spiętrzenie robót w szkółce brakuje nam rąk do pracy. Najbardziej pracowitością jest zbiór jabłek. Trwa od połowy września do połowy października. Zatrudniamy wtedy kilkanaście osób. Zrywanie jabłek konsumpcyjnych odbywa się tylko ręcznie. Z owocami trzeba bowiem obchodzić się delikatnie, w przeciwnym razie zgniją.

Anna Konopka



## KOMPUTERY

w dowolnej konfiguracji

## DRUKARKI:

Canon BJC 2000 (do 4,5 str./min., kolor) - 375 zł

Lexmark Z31 (1200 dpi, do 8 str./min., kolor) 499 zł

RATY

## OPROGRAMOWANIE DLA FIRM

PC-BEST ŚWIDNIK s.c.

ul. Racławicka 38 - 44 lok. 227

(DOM RZEMIOSŁA Ilp.)

ZAPRASZAMY godz. 9-17

od poniedziałku do piątku

tel./fax (081) 468 03 83

tel. (081) 468 81 52

## LESZEK SKLEP MEBLOWY

Świdnik ul. Targowa 19, tel. 751-78-00

zapraszamy w godz. 10-18, soboty 9-14

Ceny promocyjne, raty, bezpłatny transport

## Osiedle „Polesie” Skorzystaj z ulgi budowlanej!

- \* mieszkania od 30 mkw.
- \* garaże, lokale usługowe
- \* RATY!

Tel. (0-81) 534-40-00; (0-81) 441-12-22

Inwestor: KAMBUD sp. z o.o.

20-029 Lublin ul. M.C. Skłodowskiej 3



Osiedle „Polesie”

## FOTOGRAFIKA



Świdnik, ul. Wyszyńskiego 14, tel. 468-24-24